

**FIGYELEM! A szerződés érvényességének feltétele, hogy a felek aláírása valamennyi oldalon szerepeljen!**

Sorszám: .....  
Szerződésszám: 961/24/004  
Rendelési szám: .....  
Értékesítő: 24

Kereskedői kód: 4961

Ügyfélkód: 250



Haszonjárművek

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amelyet egyfelől **Automobil Gyöngyös Automobil Eger-97 Kft.** (székhely: 3300 Eger, Faiskola utca 5., cégjegyzékszám: 10-09-022699), a továbbiakban az Eladó, másfelől az alábbi

### Vevő / Autóhasználó\*

#### Cég

Cég neve: Bodony Községi Önkormányzat  
Adószám: 15381464-2-10  
Város: Bodony  
Utca, házszám: Liget út 2  
Irányítószám: 3243  
Kapcsolattartó neve: Borsos László  
Kapcsolattartó beosztása: Beszerzési vezető  
Telefonszám: 36/364-401 FAX  
Telefaxszám:

\* útján az ő részére történő lízingbe vagy tartós bérletbe adás céljából a következő finanszírozó cég mint vevő:

név: .....  
cím: .....  
adószám: .....

a továbbiakban Vevő kötöttek az alábbi feltételek szerint:

### I. ALAPFELTÉTELEK

- 1.1. Alulírott, mint Vevő megrendelem a jelen szerződésben foglalt feltételekkel az alábbi gépjárművet:  
típus/modell: **VW T5 Kombi 2.5 PDTDi HT / FG2 / 71110379 (7HJ101F8)**  
szín: **Szürkésfehér (T7T7)** kárpit: **Középszürke (CS),**  
lökettérfogat: **2461 cm<sup>3</sup>** teljesítmény: **96 KW / 131 LE**

Egyéb felszerelési tárgyak az 1.2 pont szerint.

#### 1.2. A gépjármű ára:

Elszámolva, beleértve a fuvar költséget, mint nettó alapár:	9.641.000,-	HUF
Regisztrációs adó	1.020.000,-	HUF
Szín: Szürkésfehér (T7T7)	0,-	HUF

#### 1.2.1. Nettó vételár összesen

+ 20 % ÁFA

Összesen:

9.641.000,-	HUF
1.724.200,-	HUF
11.365.200,-	HUF

azaz, (betűvel): Tizenegymillió-háromszázhatvanötezer-kétszáz Forint

A fenti ár az 1.2.3., illetve 1.3.1 pont szerinti határidőben történő átadás esetén érvényes.

A Gépjármű megfelel a 7111 0379 számú gépazonosítóhoz kötött előírásoknak.

A műszaki paramétereket, felszereltséget és egyéb szolgáltatásokat részletesen tartalmazza az előzetes ajánlattétel

**AUTOMOBIL-GYÖNGYÖS**

**AUTOMOBIL-EGER 97 KFT.**

Székhely: H-3300 Eger, Faiskola út 5.sz.

Telephely: H-3200 Gyöngyös, Vásár út 1.

Tel: +36(37)507-240; Fax: +36(37)507-241

Adószám: 11175243-2-10

E-mail: [vwgyongyos@automobil-gyongyos.hu](mailto:vwgyongyos@automobil-gyongyos.hu)

[www.automobil-gyongyos.hu](http://www.automobil-gyongyos.hu)

Eladó

4961/024/2009.01.22 13:18:04

1. oldal, összesen: 4



Vevő

1.2.2. Az 1.2.1. pontban meghatározott Bruttó vételár kiegyenlítése az alábbi módon történik :

a.) Előleg fizetése = Készpénzben ( %) = 0,-- HUF

b.) Csereautó beszámítása

- autó rendszáma: \_\_\_\_\_ autó alvázszáma: \_\_\_\_\_

c.) Hitelfinanszírozás = \_\_\_\_\_

- finanszírozó megnevezése: = \_\_\_\_\_

d.) Követelésbeszámítással (kompenzáció) = \_\_\_\_\_

- az ügylet leírása: = \_\_\_\_\_

e.) Átadáskor fizetendő :

1./ Készpénzben = \_\_\_\_\_

2./ Átutalással = \_\_\_\_\_

Eladó és Vevő rögzítik, hogy az 1.2.1 pontban meghatározott bruttó vételár nem tartalmazza az adókat, illetékeket, járulékokat stb. melyeket jogszabályi előírások alapján a gépjármű tulajdonjogának megszerzésekor közvetlenül Vevő tartozik megfizetni.

Vevő a vételárrész átutalással történő kiegyenlítésekor az Eladó a(z) Porsche Bank ZRT. 16001017 11175243-00000017 számú bankszámlájára tartozik teljesíteni.

1.2.3 Szállítási határidő a jelen szerződés aláírásától számított 12-14 hét .

1.2.4 A 2.3.2 és a 2.3.3 pontban foglaltaktól eltérően a bánatpénz mértéke \_\_\_\_\_ %.

1.2.5 Vevő jogosult a Garancia<sup>max</sup> szolgáltatásra a gépjármű átadásakor rendelkezésére bocsátott külön tájékoztató füzetben meghatározott feltételek szerint.

1.2.6 **Egyéb feltételek:** -----

-----

-----

### 1.3 Szállítási határidő

1.3.1 Az 1.2.3. pontban meghatározott szállítási határidő akkor érvényes, ha Vevő az előleget a jelen szerződés aláírásától számított két munkanapon belül, a hátralékos vételárat, pedig az átadást megelőzően megfizeti (az összeg az Eladó számláján jóváírásra kerül). Kölcsön- lízing-, ill. tartósbérlet-konstrukció esetén az átadási határidő a kérelem elbírálásának időtartamával meghosszabbodhat.

1.3.2 Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés szállítási szerződésnek minősül, amennyiben az 1.2.3 pontban meghatározott szállítási határidő eltér a jelen szerződés megkötésének napjától. Ebben az esetben Eladó alatt szállító, Vevő alatt megrendelő értendő.

1.3.3 Eladó a széria-kivitelű gépjárműnél négy héttel, a többletfelszereltséggel megrendelt gépjármű esetén legfeljebb nyolc héttel lépheti túl a rögzített szállítási határidőt. Ezen határidők lejártá után a Vevőnek jogában áll - az Eladó által kitűzött póthatáridő eredménytelen eltelte után - a szerződéstől jogkövetkezmeny nélkül elállni.

### 1.4 Vegyes rendelkezések

1.4.1 Amennyiben Vevő a jelen szerződés aláírását követő két munkanapon belül nem igazolja az előleg befizetését, illetve átutalását, az Eladó jogosult a szerződéstől elállni.

1.4.2 Vevő a hátralékos vételárat - az átadás napját is tartalmazó átvételi értesítést követően - a gépjármű átvétele előtt az értesítésben megjelölt időpontig készpénzben fizeti meg (ill. átutalás útján történő fizetés esetén a vételár hátraléknak ezen időpontig meg kell jelennie az Eladó számláján.)

1.5 Ha a Magyar Kormány vagy más hatósági szerv olyan, az Eladó akaratától független intézkedést hoz (deviza-, vám-, adó-, illetékváltozás stb.), amely az árat kényszerűen érinti, Eladónak jogában áll az árat módosítani, de csak olyan mértékben, amilyen mértékben az állami/hatósági intézkedés ezt indokolja.

1.6 Amennyiben az Eladó két hónapnál hosszabb szállítási határidőt vállal, az 1.5 pontban említett árváltozáson túlmenően olyan egyéb - az Eladó akaratától független - külső körülmény miatt is változtathat árat, melyet befolyásolni nem tudott.

1.7 Ha a Vevő lízingtársaság, vagy a vétel célja a bérbeadás, felek külön megállapodásban eltérhetnek az 1.4.1 - 1.4.2 és a 2.2 pontokban foglalt fizetési esedékesség és az átadás-átvétel feltételeitől. Ebben az esetben a Vevőt jelen szerződés alapján megillető jogokat Autóhasználó gyakorolja Eladóval szemben.

1.8.1 Ha a vételár kifizetése részben vagy egészben kölcsön-, ill. hitelszerződés alapján történik, az 1.7 pontban foglaltak irányadóak.

1.8.2 Eladó és Vevő rögzítik, hogy a jelen szerződést akkor tekintik teljesítettnek, amikor az Eladó az 1.2 pontban meghatározott bruttó vételár 100 %-át kézhez kapta (a készpénzt az Eladó pénztárába bevételte; az átutalást a bank az Eladó bankszámláján jóváírta; a beszámított gépjárművet az Eladó átvette; a hitel összegét a bank az Eladó bankszámláján jóváírta; követelésbeszámítás esetén a Vevő a vállalt szolgáltatást teljesítette és az erről szóló bizonylatot az Eladó kézhez vette). Eladó a jelen pontban meghatározott teljesítést követően állítja ki számláját. A jelen adás-vétel tárgyának tulajdonjoga az 1.2. pontban meghatározott vételár 100 %-ának megfizetésekor száll át Vevőre.

1.8.3 Ha a vételárat, illetőleg annak egy részét pénzügyi szolgáltató hiteléből / kölcsönéből finanszírozzák, akkor a szolgáltató javára vételi jog, valamint elidegenítési- és terhelési tilalom kerül kikötésre. A jelen szerződés aláírásával Vevő hozzájárul, hogy a vételi jog, valamint az elidegenítési- és terhelési tilalom a járműnyilvántartásba bejegyzésre kerüljön. Eladó ennek érdekében megteszi a szükséges intézkedéseket.

**AUTOMOBIL-GYÖNGYÖS**

**AUTOMOBIL-ÉGER 97 KFT.**

Székhely: H-2300 Eger, Faiskola út 5.sz.

Levelőhely: H-3200 Gyöngyös, Vásár út 1.

T.: +36(37)507-240; Fax: +36(37)507-241

Adószám: 11175243-2-10

4961/024/2009.01.24. gyongyos@automobil-gyongyos.hu  
5. www.automobil-gyongyos.hu

2. oldal, összesen: 4



Vevő

- 1.8.4 Ha a vételárát lízingfinanszírozó cég fizeti, ezzel megszerzi a gépkocsi tulajdonjogát. A forgalmi engedélyben üzemeltetőként a lízingbe, illetve bérebe vevő kerül bejegyzésre. Eladó ennek érdekében megteszi a szükséges intézkedéseket.

## II. SZÁLLÍTÁSI ÉS ELADÁSI FELTÉTELEK

### 2.1 A szerződés tárgya

Az Eladó eladja, a Vevő megveszi az 1.1 pontban megjelölt gépjárművet.

Az Eladó az 1.1 pontban rögzített kivitelről csak olyan kis mértékben térhet el, amennyiben ezt a szériagyártás csekély formai, szerkezeti, valamint színeltérése kényszerűen indokolja. Ilyen eltérésnek minősül pl. a gyártó által a minőségellenőrzés keretében végzett újrafényezés.

### 2.2 Átadás-átvétel

2.2.1 Az Eladó a jármű átvételének időpontjáról és helyéről értesíti a Vevőt.

2.2.2 Vevő az értesítés kézhezvételétől számított 10 napon belül köteles a járművet átvenni az Eladó által megjelölt telephelyen.

2.2.3 Amennyiben a Vevő az előírt határidőben a járművet nem veszi át, a járművel összefüggő teher és kockázat átszáll a Vevőre, az Eladó pedig jogosult az átvétel időpontjáig a tárolási díjat felszámolni és egyéb kárának megtérítését követelni.

2.2.4 Amennyiben a Vevő az Eladó által kiszabott póthatáridő eltelte után sem veszi át a járművet, Eladónak jogában áll a 2.3.3 pont szerint a szerződéstől elállni.

2.2.5 A jármű átvételkor a Vevő aláírásával igazolja, hogy a járművet hibátlanul vette át. Amennyiben az üzemeltetés során hiba merül fel, a III. fejezetben részletezett szavatossági és jótállási feltételek az érvényesek.

### 2.3 A szerződés felbontása

2.3.1 Vevőnek jogában áll a szerződéstől elállni, amennyiben az 1.5 pont szerinti áremelésen túlmenően az Eladó az 1.6 pont szerint is áremelést jelent be, és ez az összeg a bruttó árnál - az 1.5 pont szerinti árszint növekedéséhez képest - további öt százalékkal magasabb. Az Eladó köteles az árváltozásról az átvételt megelőzően Vevőt írásban értesíteni, és egyben 8 munkanap határidőt szab meg arra, hogy a Vevő nyilatkozzon a vételár elfogadásáról. Amennyiben Vevő a megadott időpontig nem nyilatkozik írásban az elállásról, úgy kell tekinteni, hogy az ármódosítást elfogadta. Vevő elállása esetén Eladó az előleget kamattal együtt fizeti vissza Vevő részére, melynek mértéke a visszafizetés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat.

2.3.2 Vevőnek jogában áll a jelen szerződéstől a 2.3.1 ponton túlmenően is bármely okból ajánlott levélben elállni. Ebben az esetben Eladót - eltérő megállapodás hiányában - a bruttó vételár 10 százaléka erejéig bánatpénz illeti meg (Ptk. 320. §(2) bek.), amelyet jogosult a vételár-előlegből levonni. A fennmaradó összeget Eladó kamatmentesen fizeti vissza Vevőnek.

2.3.3 Amennyiben a Vevő az Eladó által megadott póthatáridőben sem veszi át a járművet, illetve nem egyenlíti ki a teljes vételárát, az Eladónak jogában áll írásban a szerződéstől elállni. Ebben az esetben az Eladót - eltérő megállapodás hiányában - a bruttó vételár 10 százaléka erejéig bánatpénz illeti meg (Ptk. § (2) bek.), amelyet jogosult a vételár-előlegből levonni. A fennmaradó összeget Eladó kamatmentesen fizeti vissza Vevőnek.

2.4 Az Eladó jogosult a szerződéstől elállni, ha a gépjárműgyártó a megrendelést bármely okból nem teljesíti, ill. a gépkocsi sérülten vagy hibásan érkezik. Eladó ebben az esetben az előleget kamattal együtt fizeti vissza Vevő részére, melynek mértéke a visszafizetés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat.

2.5 Vevő jogosult a szerződéstől elállni, ha a megfelelően benyújtott kölcsön-, illetve lízingkérelmét a bank, illetve a lízingcég a Vevő hibáján ill. érdekkörén kívül eső okból elutasítja. Eladó ebben az esetben az előleget kamatmentesen visszafizeti Vevő részére.

## III. JÓTÁLLÁS ÉS SZAVATOSSÁG

### 3.1 Jótállás

a) Az Eladó a mindenkori anyag- és technikai színvonalnak megfelelően garantálja a gépkocsi minőségét konstrukcióban és kivitelben az adott típusra megadott technikai paramétereknek megfelelően. Az Eladó a gépjárműre az átvétel napjától számított 24 hónap időtartamra vállal jótállást kilométer-korlátozás nélkül.

b) A Vevő a meghibásodást köteles haladéktalanul bejelenteni a kijelölt szervizműhelyben. A Vevő a közlés késedelméből eredő kárért felelős.

c) A tulajdonos a jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti.

d) Hibás gépjármű esetén a Vevő választása szerint díjmentes kijavítást vagy kicserélést kérhet, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha annak teljesítése az Eladónak más szavatossági igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne. Jelentéktelen hiba miatt cserének nincs helye.

e) Ha a meghibásodás a gépjármű rendeltetésszerű használatát akadályozza, és Vevő az átadástól számított 3 munkanapon belül érvényesíti csereigényét, Eladó kicseréli a járművet, feltéve, hogy a megfelelő cserejármű rendelkezésre áll. A 151/2003. (IX.22.) sz. Korm. r. alapján fogyasztónak nem minősülő Vevőt a 3 munkanapon belüli csereigény érvényesítésének joga nem illeti meg.

f) A jótállás keretében történő javítás során a jótállás első éve alatt csak új alkatrész kerülhet beépítésre, ezt követően pedig a gyár által garantált minőségű alkatrész is. A gépjármű főegységeinek (motor, sebességváltó, karosszéria) cseréje esetén a jótállás időtartama a kicserélt egység tekintetében újratekődik. A garanciában kicserélt darabok az Eladó tulajdonába kerülnek.

g) Ha az Eladó, ill. az általa felhatalmazott szerviz a gépjármű kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, a Vevő a hibát az Eladó költségére mással kijavíttathatja.

h) Ha az Eladó a javítást megfelelő határidőre nem vállalta és cserére nincs lehetőség, a Vevő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

i) A garancia is igényelhető.

**AUTOMOBIL-GYÖNGYÖS**

**AUTOMOBIL-EGER 97 KFT.**

Székhely: H-3300 Eger, Faiskola út 5.sz.

Telephely: H-3200 Gyöngyös, Vásár út 1.

T.: +36(37)507-240; Fax: +36(37)507-241

Eladó Adószám: 11175243-2-10

E-mail: [vwgyongyos@automobil-gyongyos.hu](mailto:vwgyongyos@automobil-gyongyos.hu)

[www.automobil-gyongyos.hu](http://www.automobil-gyongyos.hu)



*[Handwritten signature]*  
Vevő

- ia) a Vevő a kezelési útmutatóban, szervizfüzetben előírt átvizsgálásokat nem végezteti el a megadott időközökben, ill. a feltárt hibákat nem javíttatja meg. Az előírt átvizsgálások költségei a Vevőt terhelik.
- ib) a gépjárműbe olyan alkatrészt szerelnek be, amely alkalmazását a gyártó nem engedélyezte.
- ic) a gépjárművet a gyártó által nem engedélyezett módon változtatták meg vagy a Vevő a használati előírásokat (pl.: kezelési útmutató, szervizfüzet) nem tartotta be.
- id) a keletkezett hiba természetes kopás következménye (pl.: izzók, biztosítékok, fékbetétek, kuplungtárcsabetét, ékszíj, gumiabroncs).
- ie) a hiba szakszerűtlen kezelésre, túlzott igénybevételre (pl. versenyen történő használat), közlekedési balesetre, elemi kárra, helytelen tárolásra vagy egyéb, az átadás után keletkezett okra vezethető vissza.
- if) a Vevő nem tesz eleget a kárenyhítési kötelezettségének, és ezzel további meghibásodást okoz.
- ig) nem engedélyezett, vagy nem megfelelő, illetve szennyezett üzemanyagokat, illetve adalék- és kenőanyagokat használnak.

A jótállás a Vevő törvényből eredő jogait nem érinti.

### 3.2 Szavatosság

- a) A gépjármű átadásától számított 3 évig az Eladó a Vevővel – az első tulajdonossal – szemben felel (szavatol) azért, hogy a gépjárműben a jelen szerződésben előírt tulajdonságok megvannak.
- b) Szavatossági igény érvényesítésének feltétele a megőrzött jótállási jegy (szervizfüzet).
- c) A Vevő nem érvényesíthet szavatossági jogokat a 3. 1. i.) pontban foglalt esetekben.

3.3 A jelen fejezetben nem szabályozott kérdésekben az egyes tartós használatra rendelt termékek jótállási kötelezettségéről szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendeletben és a Ptk. 248, 305-310. paragrafusaiban foglalt rendelkezések az irányadók.


## IV. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

- 4.1 Ha Vevő a jármű átvétele előtt megváltoztatja címét, köteles ismertetni az Eladóval a címváltozást.
- 4.2 Ha a Vevő elmulasztja ismertetni a címváltozást, úgy viseli annak kockázatát, hogy nem kapja meg Eladó értesítését. Az Eladó jelen szerződés alapján tett nyilatkozatai akkor hatályosak a Vevővel szemben, ha azokat a Vevő által legutoljára közölt címre irányították.
- 4.3 Vevő a jelen szerződés aláírásával hozzájárul, hogy a szerződésben szereplő személyes adatait az Eladó, a gépjármű gyártója és a Porsche Hungaria Kft. (1139 Bp., Fáy u. 27.) adatkezelőként kezelje, ill. az Ügyfélkapcsolat-kezelés (CRM) központtal feldolgoztassa szolgáltatásnyújtás, folyamatos kapcsolattartás, piackutatás és direkt marketing céljából. Vevő hozzájárulása kiterjed a felhasználás során tőle szerzett további valamint aktualizált adatokra is, az adatok együttes feldolgozására, és arra, hogy az adatok a Vevő jövőbeni kiszolgálására a Porsche Hungaria Kft. által felkért mindenkor márkakereskedés részére átadásra kerüljenek. A törlési határidő 8 év. Vevő adatszolgáltatása – a Vevő részére nyújtandó szolgáltatás teljesítéséhez szükséges adatok kivételével - önkéntes, jogosult hozzájárulását bármikor, indoklás nélkül visszavonni.
- 4.4 A szerződő felek a szerződésből fakadó vitáikat mindenekelőtt békés úton kísérik meg rendezni. Ennek eredménytelensége esetén a jogvita eldöntésére a felek alávetik magukat az Eladó székhelye szerinti – a pertárgy értékétől függően hatáskörrel rendelkező – helyi (budapesti székhely esetén: Pesti Központi Kerületi Bíróság), illetve megyei (fővárosi) bíróság kizárólagos illetékességének.
- 4.5 Minden olyan kérdésben, amelyet a jelen szerződés nem szabályoz, a Magyar Polgári Törvénykönyv szabályai az irányadók.
- 4.6 Szerződő felek a jelen szerződést elolvasták, megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt a mai napon jóváhagyólag aláírták.

Gyöngyös, 2009-01-22

**AUTOMOBIL-GYÖNGYÖS**  
**AUTOMOBIL-EGÉR 97 KFT.**  
 Székhely: H-3300 Eger, Faiskola út 5.sz.  
 Telephely: H-3200 Gyöngyös, Vásár út 1.  
 T.: +36(37)507-240; Fax: +36(37)507-241  
 Adószám: 11175243-2-10  
 Eladó  
 E-mail: [vwgyongyos@automobil-gyongyos.hu](mailto:vwgyongyos@automobil-gyongyos.hu)  
[www.automobil-gyongyos.hu](http://www.automobil-gyongyos.hu)

6.

  
 Vevő

